

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/15555  
10 January 1983  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 22 ДЕКАБРЯ 1982 ГОДА  
ПРАВИТЕЛЬСТВАМ ВСЕХ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЛИ ЧЛЕНОВ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ  
УЧРЕЖДЕНИЙ, СОДЕРЖАЩЕЕ НОВЫЙ ПРИЗЫВ ПРЕДОСТАВИТЬ  
ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ВООРУЖЕННЫХ  
СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ  
МИРА НА КИПРЕ

Был бы весьма признателен, если бы вы в срочном порядке обратили внимание вашего правительства на тот факт, что я вновь обращаюсь ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений с призывом предоставить дополнительные добровольные взносы для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

Совет Безопасности неоднократно подчеркивал важность ВСООНК и постоянно санкционировал продление их пребывания на острове. В своей резолюции 526 (1982) от 14 декабря 1982 года Совет, приняв к сведению мой доклад от 1 декабря 1982 года (S/15502), постановил продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре на дополнительный срок, заканчивающийся 15 июня 1983 года, и предложил мне продолжить мою миссию добрых услуг.

Я доложил Совету, что присутствие ВСООНК на острове по-прежнему является необходимым как с точки зрения оказания помощи в поддержании спокойствия, так и для создания условий, позволяющих наилучшим образом вести поиск путей мирного урегулирования. Я отметил также, что межобщинные переговоры продолжаются в атмосфере конструктивного сотрудничества. Участники переговоров завершили обсуждение почти всех конституционных аспектов и готовы приступить к рассмотрению территориального аспекта. При этом в качестве методики обсуждений они придерживались доклада по оценке, представленного Генеральным секретарем осенью прошлого года. Поддержание условий мира, что является задачей ВСООНК, имеет первостепенное значение для того, чтобы эти переговоры получили реальный шанс завершиться успешно.

Тем не менее я считаю своим долгом обратить внимание на трудности, с которыми я сталкиваюсь при организации деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре в связи с постоянным дефицитом бюджета для ВСООНК. В своем докладе Совету я указывал, что в последний раз выплаты предоставляющим войска правительствам по их заявкам, которые составляют в некоторых случаях лишь незначительную часть фактических расходов, понесенных этими правительствами в связи с обеспечением своих контингентов, были осуществлены в марте 1982 года и покрыли заявки лишь до декабря 1976 года. ВСООНК финансируются частично за счет предоставляющих войска правительств и частично за счет правительств, делающих добровольные взносы. Эти взносы постоянно не покрывали потребностей. Более того, темпы накопления итогового дефицита возрастают, поскольку добровольные взносы в течение последних лет составляли около 9 млн. долл. США за шестимесячный период, в то время, как расходы увеличились с 11 до 15 млн. долл. США за шестимесячный период. Накопленный дефицит за период, закончившийся 15 декабря 1982 года, составляет приблизительно 101 млн. долл. США. Помимо этого, почти 15 млн. долл. США необходимы для покрытия той части общих расходов ВСООНК за шестимесячный период, заканчивающийся 15 июня 1983 года, которая обычно финансируется за счет добровольных взносов. Исходя из имеющегося опыта, можно предположить, что непокрытые расходы в результате составят приблизительно 36,3 млн. долл. США, которые необходимо будет покрыть за счет предоставляющих войска стран, причем в эту сумму входят как некоторые подлежащие возмещению дополнительные расходы, так и понесенные этими странами не подлежащие возмещению текущие расходы, которые эти страны финансируют из своих собственных средств (см. приложение).

Считаю необходимым предпринять все возможные усилия в целях урегулирования серьезного финансового положения, в котором могут оказаться ВСООНК. В связи с этим я вновь настоятельно прошу правительства рассмотреть вопрос об увеличении их взносов или о предоставлении добровольных взносов, если они не делали этого ранее, с тем чтобы пополнить специальный счет ВСООНК. Хотел бы также выразить надежду, что регулярные вкладчики средств на счет ВСООНК сочтут возможным, по крайней мере, сохранить свои взносы на прежнем уровне.

Я обращаюсь к вашему правительству с призывом без промедления предоставить щедрый добровольный взнос, с тем чтобы позволить ВСООНК осуществлять свои важные функции.

Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР  
Генеральный секретарь

Приложение

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

За период с 1964 года в финансировании операций Организации Объединенных Наций на Кипре в виде выплат или объявления добровольных взносов приняло участие 69 стран. Взносы на Специальный счет ВСООНК с начала осуществления операций, а также объявленные взносы и выплаты, полученные к настоящему моменту за период с 16 декабря 1981 года по 15 декабря 1982 года, перечислены в прилагаемой таблице.

С тем чтобы обеспечить контингенты для ВСООНК, правительства, выделяющие войска, отвлекают личный состав из национальных вооруженных сил и другие ресурсы, что по текущей стоимости обходится им по их подсчетам в 36,3 млн. долл. США за каждый шестимесячный период. Эта сумма включает а) регулярную выплату содержания и пособия личному составу и обычные материально-технические расходы, которые по существующей договоренности Организация Объединенных Наций не обязана возмещать правительствам, выделяющим войска; таким образом, эти средства представляют собой расходы по содержанию Вооруженных сил, которые финансируются непосредственно правительствами, выделяющими войска; и б) некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, которые несут эти правительства в отношении ВСООНК и по которым согласно существующей договоренности они имеют право требовать возмещения от Организации Объединенных Наций, но которые они согласились финансировать за свой счет в виде дополнительного вклада в операции Организации Объединенных Наций на Кипре.

С учетом двух вышеуказанных элементов расходов фактические расходы по финансированию операций Организации Объединенных Наций на Кипре за шестимесячный период, закончившийся 15 июня 1983 года, составят приблизительно сумму в 51 млн. долл. США, исчисленную следующим образом:

(в млн. долл. США)

- |    |    |  |      |
|----|----|--|------|
| 1. | а) | Регулярные выплаты содержания и пособия личному составу и обычные материально-технические расходы;                       |      |
|    | б) | Некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, финансируемые непосредственно правительствами, выделяющими войска ..... | 36,3 |

2. Непосредственные расходы Организации Объединенных Наций, подлежащие возмещению со стороны Организации (включая дополнительные и чрезвычайные расходы правительств, выделяющих контингенты, которые эти правительства просят возместить), и финансируемые за счет добровольных взносов .....	<u>14,7</u>
Общие расходы .....	<u><u>51,0</u></u>

Как указывается в смете расходов, включенной в мой доклад Совету Безопасности от 1 декабря 1982 года (S/15502, раздел VI), для финансирования второго элемента этих расходов необходимы добровольные взносы правительств.

Полученные от правительств добровольные взносы недостаточны для покрытия этих расходов. Кроме того, темпы накопления итогового дефицита возрастают, поскольку добровольные взносы в течение последних пяти лет составляли в среднем 9 млн. долл. США за шестимесячный период, в то время как расходы за те же самые пять лет увеличились с 11 до 15 млн. долл. США за шестимесячный период. Дефицит, накопленный с момента начала операций по 15 декабря 1982 года, в настоящее время составляет 100,6 млн. долл. США по сравнению с дефицитом в 100 млн. долл. США около шести месяцев назад за периоды по 15 июня 1982 года, как это указывается в письме Генерального секретаря к вам от 29 июня 1982 года (S/15275). К настоящему моменту не было получено каких-либо взносов для покрытия той части расходов по поддержанию операций в течение шестимесячного периода, закончившегося 15 июня 1983 года (то есть 14,7 млн. долл. США), которая должна финансироваться за счет добровольных взносов.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ВЫПЛАТЫ В СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ВСООНК  
ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА ПО 15 ДЕКАБРЯ 1982 ГОДА  
ПО СОСТОЯНИЮ НА 15 ДЕКАБРЯ 1982 ГОДА

(в пересчете на доллары США)

<u>Страна</u>	<u>41-й период</u> <u>с 16/12/81 по</u> <u>15/3/82</u>	<u>42-й период</u> <u>с 16/6/82 по</u> <u>15/12/82</u>	<u>Общие</u> <u>обязатель-</u> <u>ства</u>	<u>Полученные</u> <u>выплаты</u>
Австралия	50 000	50 000	2 619 889	2 612 276 a/
Австрия	125 000	125 000	3 690 000	3 690 000 a/b/
Багамские Острова	-	-	3 000	3 000
Барбадос	-	-	1 500	1 500
Бельгия	-	-	3 787 913	3 787 913
Ботсвана	-	-	500	500
Канада	-	-	-	- a/
Кипр	-	-	3 155 567	3 155 567
Демократическая Кампучия	-	-	600	600 e/
Дания	-	-	4 337 818	4 337 818 a/b/
Финляндия	-	-	1 050 000	1 050 000 b/
Германии, Федеративная Республика	511 896	511 897	21 604 252	21 604 252
Гана	-	-	76 897	76 897
Греция	383 515	-	18 533 515	18 533 515
Гайана	-	-	11 812	11 812
Исландия	5 000	5 000	76 657	76 657
Индия	-	-	60 000	60 000
Иран, Исламская Республика	-	-	144 500	94 500
Ирак	-	-	50 000	50 000
Ирландия	-	-	50 000	50 000
Израиль	-	-	26 500	26 500
Италия	-	-	6 981 645	6 947 128
Берег Слоновой Кости	-	-	60 000	60 000
Ямайка	500	500	33 033	33 033
Япония	200 000	200 000	4 040 000	3 940 000

/...

<u>Страна</u>	<u>41-й период</u> <u>с 16/12/81 по</u> <u>15/6/82</u>	<u>42-й период</u> <u>с 16/6/82 по</u> <u>15/12/82</u>	<u>Общие</u> <u>обязатель-</u> <u>ства</u>	<u>Полученные</u> <u>выплаты</u>
Кувейт	-	-	115 000	115 000
Лаосская Народно- Демократи- ческая Республика	-	-	1 500	1 500 f/
Ливан	-	-	3 194	3 194
Либерия	-	-	13 321	11 821
Ливийская Арабская Джамахирия	-	-	50 000	50 000
Люксембург	3 566	3 566	118 339	118 339
Малави	-	-	5 590	5 590
Малайзия	-	-	7 500	7 500
Мальта	-	-	1 820	1 820
Мавритания	-	-	4 370	4 370
Марокко	-	-	20 000	20 000
Непал	-	-	800	800
Нидерланды	-	-	2 518 425	2 518 425
Новая Зеландия	-	-	71 137	71 137
Нигер	-	-	2 041	2 041
Нигерия	-	-	10 800	10 800
Норвегия	305 000	305 000	7 698 265	7 698 265
Оман	-	-	8 000	8 000
Пакистан	-	-	47 791	47 791
Филиппины	-	-	12 100	12 100
Португалия	-	-	4 000	4 000
Катар	-	-	21 000	21 000
Корейская Республика	-	-	16 000	16 000
Сенегал	-	-	4 000	-
Сьерра-Леоне	-	-	46 425	46 425
Сингапур	-	-	9 000	9 000
Сомали	-	-	1 000	1 000
Швеция	200 000	-	7 120 000	7 120 000 a/b/
Швейцария	180 424	180 425	5 863 530	5 863 530
Таиланд	-	-	3 500	3 500

/...

<u>Страна</u>	<u>41-й период</u> <u>с 16/12/81 по</u> <u>15/6/82</u>	<u>42-й период</u> <u>с 16/6/82 по</u> <u>15/12/82</u>	<u>Общие</u> <u>обязатель-</u> <u>ства</u>	<u>Полученные</u> <u>выплаты</u>
Того	-	-	1 020	-
Тринидад и Тобаго	-	-	2 400	2 400
Турция	-	-	1 839 253	1 839 253
Объединенные Арабские Эмираты	5 000	5 000	30 000	30 000
Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	I 563 675	I 461 550	64 793 007 <u>c/</u>	64 793 007 <u>a/b/</u>
Объединенная Республика Камерун	-	-	18 905	18 905
Объединенная Республика Танзания	-	-	7 000	7 000
Соединенные Штаты Америки	4 500 000	-	I4I 72I I77 <u>d/</u>	I37 22I I77
Уругвай	-	-	5 000	5 000
Венесуэла	2 500	2 500	23 000	23 000
Вьетнам	-	-	4 000	4 000 <u>g/</u>
Югославия	-	-	40 000	40 000
Заир	-	-	30 000	30 000
Замбия	-	-	38 000	28 000
Зимбабве	I 000	I 000	2 000	2 000
<b>Итого</b>	<u>8 037 076</u>	<u>2 851 438</u>	<u>302 748 808</u>	<u>298 040 158</u>

a/ Ориентировочные цифры расходов за шестимесячный период, которые были покрыты правительствами, выделяющими контингенты, являются следующими: Австралия - 500 000 долл. США, Австрия - 1,9 млн. долл. США, Дания - 650 000 долл. США, Канада - 10,7 млн. долл. США, Соединенное Королевство - 19,0 млн. долл. США и Швеция - 3,5 млн. долл. США.

(продолж.сносок на сл.стр.)

/...

---

b/ Выплаты сделаны или будут сделаны путем выставления расходов против требований правительства о возмещении его расходов.

c/ Максимальная объявленная сумма.

d/ Максимальная объявленная сумма. Окончательная сумма взносов будет зависеть от взносов других правительств.

e/ Взносы, полученные в 1964 году.

f/ Взносы, полученные в 1967 году.

g/ Взносы, полученные в 1964-1966 годах.

-----